

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 — 1473

[31219]

**18 DECEMBRE 1995. — Décret contenant le budget des Voies et Moyens
de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996 ⁽¹⁾**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, paragraphe 1^{er}, 121, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1996, les recettes de la Commission communautaire française sont évaluées à :

	en millions de francs
pour les recettes courantes	7.634,5
pour les recettes en capital	250,0
	<hr/>
soit ensemble	7.884,5

conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le Collège est autorisé à conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie et toute opération de gestion de la dette.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

Bruxelles, le 18 décembre 1995.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1996.

H. HASQUIN,

Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française, chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales.

Ch. PICQUE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Aide aux personnes.

D. COSUIN,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme.

E. ANDRE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes.

E. TOMAS,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion et du Recyclage professionnels, de l'Enseignement, de la Promotion sociale, du Transport scolaire et de la Foction publique.

(1) *Session ordinaire 1995-1996.*

Documents de l'Assemblée. — N^{os} 4-I A, n^o 1. Projet de décret, n^o 3. — Avis des commissions permanentes, n^o 2. — Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 18 décembre 1995.

Annexe

Articles	Désignation des produits	Evaluations
TITRE I^{er}. — RECETTES COURANTES		
06.02	Recettes diverses	9,0
06.05	Recettes du complexe sportif provincial	4,3
29.06	Intérêts financiers	70,5
46.05	Droits de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 86 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat)	2.171,2
46.06	Dotation spéciale de la Communauté française (art. 7, §§ 1 à 6, du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 et du décret III de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	4.039,8
46.07	Dotation liée à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré (art. 7, § 7, du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 et du décret III de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	74,6
46.08	Dotation spéciale destinée au financement de l'enseignement	773,3
46.09	Dotation spéciale destinée au financement des missions provinciales	352,2
46.10	Recettes liées à l'enseignement	93,0
46.11	Transfert CGRI	12,6
46.13	Remboursement FOREm	34,0
	Total des recettes courantes	7.634,5
TITRE II. — RECETTES EN CAPITAL		
76.01	Vente bâtiment	250,0
	Total des recettes en capital	250,0
	Total des recettes	7.884,5

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 31219]

N. 96 — 1473

18 DECEMBER 1995. — Decreet houdende de Middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996 ⁽¹⁾

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 115, paragraaf 1, eerste lid, 116, paragraaf 1, 121, paragraaf 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet krachtens artikelen 138 et 178 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1996 worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie geraamd als volgt :

	in miljoen frank
voor de lopende ontvangsten	7.634,5
voor de kapitaalontvangsten	250,0
	<hr/>
hetzij een totaal van overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel.	7.884,5

Art. 3. Het College is gemachtigd elke operatie van financieel beheer voor het algemeen belang van de thesaurie door te voeren alsmede elke operatie in verband met het beheer van de schulden.

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Stukken van de Raad. — Nrs. 4-I A, nr. 1. Ontwerp van decreet, nr. 3. — Adviezen van de permanente commissies, nr. 2. — Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 december 1995.

Art. 4. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 18 december 1995.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het door de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie goedgekeurde decreet houdende de Middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1996.

H. HASQUIN,

Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, belast met Begroting, Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, alsook met Internationale Betrekkingen

Ch. PICQUÉ,

Minister, Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen.

D. GOSUIN,

Minister, Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme.

E. ANDRE,

Minister, Lid van het College, belast met Beroepsopleiding en Permanente Opleiding van de Middenklasse.

E. TOMAS,

Minister, Lid van het College, belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing, Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt.

Bijlage

Artikelen	Aanduiding van de opbrengsten	Beoordeling
TITEL I. — LOPENDE OPBRENGSTEN		
06.02	Verscheidene opbrengsten	9,0
06.05	Opbrengsten van het provinciaal sportcomplex	4,3
29.06	Financiële interessen	70,5
46.05	Trekkingsrecht op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (art. 86 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur)	2.171,2
46.06	Speciale dotatie van de Franse Gemeenschap (art. 7, §§ 1 tot 6, van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, decreet III van de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	4.039,8
46.07	Dotatie verbonden aan de vergoeding en aan de werkingskosten van het overgedragen personeel (art. 7, § 7, van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 en van het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	74,6
46.08	Speciale dotatie voor de financiering van het onderwijs	773,3
46.09	Speciale dotatie voor de financiering van de provinciale opdrachten	352,2
46.10	Opbrengsten verbonden aan het onderwijs	93,0
46.11	Overdracht van de CGRI	12,6
46.13	Terugbetaling FOREM	33,0
	Totaal van de lopende opbrengsten	7.634,5
TITEL II. — KAPITAALONTVANGSTEN		
76.01	Verkoop gebouw	250,0
	Totaal van de kapitaalopbrengsten	250,0
	Totaal van de opbrengsten	7.884,5